

In Ohtli Tonalli

ANNA FIORI | LETRAS Y DATOS OFICIALES

INFO (ENGLISH)

Epic orchestral arrangements with fresh and powerful metal arrangements, inclusion of pre-Hispanic instruments and Spanish and Nahuatl lyrics, showing a little essence of Aztec mythology.

INFO (ESPAÑOL)

Escucharás épicos arreglos orquestales con un fresco y a la vez poderoso sonido de metal, inclusión de instrumentos prehispánicos y letras en español y náhuatl, mostrando una pequeña esencia de la mitología azteca.

TRACKLIST

1. Nahui Ollin
2. Fuego Negro
3. El Ritual
4. Desde las Sombras
5. Yollotzin
6. Nunca Más (feat. Fernando Obregón)
7. Mictlan (feat. Jorge Salmay)
8. La Promesa
9. Inhumano (feat. Etell Meléndez)

LANZAMIENTO | RELEASE

09 DIC 2017 (ALBUM + DIGIPACK)

COMPOSICIÓN | COMPOSITION

Music: Anna Fiori, Jorge Salmay, F. Suárez

Lyrics: Anna Fiori

RECORDING, MIX & MASTER

Tracking: Estudios Noviembre, Ruido Blanco Estudios, Silver Gun Records

Mix & Master: F. Suárez

Produced by Anna Fiori, Jorge Salmay, F. Suárez

In Ohtli Tonalli

ANNA FIORI | LETRAS Y DATOS OFICIALES

ARTWORK, PHOTO & VIDEO

Artwork: Chromatic Chaos, ND Design Studio

Photo: Alice Photography, Dave Vera

Video: Gilberto Sánchez

MÚSICOS | MUSICIANS

Anna Fiori (Voz e Instrumentación Prehispánica / Vocals & Prehispanic Instruments)

Arturo Ferrante (Teclados / Keyboards)

Ignacio Fontán Blanch (Batería y Percusión / Drums & Percussion)

Juan Carrizo (Guitarras / Guitars)

Markov (Guitarras / Guitars)

Voltan Acat (Bajo / Bass)

INVITADOS | FEATURINGS

Etell Meléndez (guturales en “Inhumano”)

Fernando Obregón (voces en “Nunca Más”)

Jorge Salmay (guturales en “Mictlan”)

Federico Suárez (solo en “Desde las Sombras”, guitarras acústicas en “Yollotzin” e “Inhumano”)

Ekchuah Muluc (instrumentación prehispánica)

COROS: Arianna Dheva, Nitza Oremort, Vhiridiana Rentería, Cheves Miranda, Felipe Navarro, Iván Rodgon

MECENAS | PATRONS

Hago mención a todos mis mecenas de Patreon, en especial a Luis Delgadillo, Moisés Solís, Andrés Ángeles, Bren, Roze, Caty Metal, Borán Rocker, Elvira Soria y Carmen Téllez. También a Alma Reyes y Jezreel Castro, Alberto Soriano, Antaar García, César Darío Jiménez Salcedo, Giovanni Cossio Granados, Itzel Sánchez, Ivon Walker, Jacques Moser, Jesse Gardner, Jhoana Sánchez, Juan Lara Cerón, Kina, Rafael del Castillo Torre de Mer, Richard Hartwig, Rodrigo Miranda, Shane C, Shinichi Yasugi, Xdrake DV y a todos los que apoyaron nuestra venta oficial en agosto de 2017. ¡Gracias por ayudarnos a hacer esto posible!

In Ohtli Tonalli

ANNA FIORI | LETRAS Y DATOS OFICIALES

1. Nahui Ollin

Música: Jorge Salmay

2. Fuego Negro

Música: Anna Fiori, Jorge Salmay, F. Suárez

Letra: Anna Fiori

Guerras perdidas
Reflejan lo que soy
En el silencio
Se esconde mi dolor

Quiero volverme a encontrar
Quiero despertar

Cuando el miedo vuelva esta noche
Y el fuego negro apague la luz
Ya no habrá recuerdos ni historias
Que atormenten mi paz

Días de sombras
Devoran mi interior
En agonía
Resurgirá mi voz

Quiero volverme a encontrar
Quiero despertar

Cuando el miedo vuelva esta noche
Y el fuego negro apague la luz
Ya no habrá recuerdos ni historias
Que atormenten mi paz

Ahhh
En la oscuridad
Puedo ver la luz
Que hay en mí

Cuando el miedo vuelva esta noche
Y el fuego negro apague la luz
Buscaré en mí la respuesta
Que me devuelva la paz

In Ohtli Tonalli

ANNA FIORI | LETRAS Y DATOS OFICIALES

3. El Ritual

Música: Anna Fiori, Jorge Salmay, F. Suárez

Letra: Anna Fiori

Almas del anochecer
Toman en silencio mi piel

Sombras de la agonía
Surgen ante el humo de mi fe

Meztli tilitic
Noeztli

Vuelven los dioses al ritual
Templos del tiempo arderán
La noche eterna es el portal
Que abre el camino
Entre el bien y el mal

Todo es aire y energía
Puedo oír las voces

Yohualli tonalli
Meztli miquiztli
Yohualli tonalli
Meztli tilitic noeztli

Vuelven los dioses al ritual

Templos del tiempo arderán
La noche eterna es el portal
Que abre el camino
Entre el bien y el mal

En el sacrificio
Arderá el ayer
Que no me deja ver

Un nuevo destino
Cambió su piel
Para volver a Ser

Meztli tilitic
Noeztli

Vuelven los dioses al ritual
Templos del tiempo arderán
La noche eterna es el portal
Bajo la luna te guiará

Vuelven los dioses al ritual
Templos del tiempo arderán
Un nuevo sol renacerá
Y tus demonios te abandonarán

In Ohtli Tonalli

ANNA FIORI | LETRAS Y DATOS OFICIALES

4. Desde las Sombras

Música: F. Suárez

Letra: Anna Fiori

Soy la ansiedad
Que se alimenta de tu soledad
La oscuridad
Que esconde la verdad

¡Ya no puedo regresar!
¿Cuánto más voy a esperar?

Quiero dejar el miedo atrás
Quiero volver a respirar
De las cenizas
Ya no puedo escapar

Vuelvo a creer
En un recuerdo que intenté perder
No puedo ver
El sol desvanecer

¿Cuánto más debo caer?

Quiero dejar el miedo atrás
Quiero volver a respirar

De las cenizas
Ya no puedo escapar

Quiero dejar el miedo atrás
Quiero volver a respirar
De las cenizas
Ya no puedo escapar

Ya no puedo encontrar
Sombras en el mar
Ya no tengo nada que dar de mi
Hoy me despido de la oscuridad

Quiero dejar el miedo atrás
Quiero volver a respirar
De las cenizas
Ya no puedo escapar

Quiero dejar el miedo atrás
Quiero volver a respirar
Desde las sombras
Ya no puedo regresar

In Ohtli Tonalli

ANNA FIORI | LETRAS Y DATOS OFICIALES

5. Yollotzin

Música: Anna Fiori, Jorge Salmay, F. Suárez
Letra: Anna Fiori

Amitla nitenyotitih
Cuitlapampa in tlalipan?

Azeh, azeh
Azeh mo
Topalli tihuallahui
In nemiliz?

Moyalhuayo tlnamiquiliztli
In moztlayo tlaelehuiliztli

Azeh, azeh
Azeh mo
Topalli tihuallahui
In nemiliz?

Tiquinnezcayotitihui
Xochimeh, cuicameh
Tiquinnezcayotitihui
xochimeh, cuicameh
In yollotzin

Azeh, azeh
Azeh mo
Topalli tihuallahui
In nemiliz?

Tiquinnezcayotitihui
Xochimeh, cuicameh
Tiquinnezcayotitihui
xochimeh, cuicameh
In yollotzin

In Ohtli Tonalli

ANNA FIORI | LETRAS Y DATOS OFICIALES

6. Nunca Más

Música: Anna Fiori, Jorge Salmay, F. Suárez

Letra: Anna Fiori, Fernando Obregón

¡Nunca más! No voy a perdonar ¡Nunca más! No puedo regresar	No me vas a encontrar ¡Nunca más! No voy a perdonar ¡Nunca más! No puedo regresar
Fuimos sólo tú y yo En esta oscuridad Me entregué sin pensar (Sin pensar)	¡Nunca más! No voy a perdonar ¡Nunca más! No puedo regresar
Sin pensar Que eras la sombra detrás De mis peores días De mi debilidad Enterrado en tus mentiras Me hice esclavo de tu voluntad	No! Puedo ver la verdad Tus palabras no me alcanzarán
¡Nunca más! No voy a perdonar ¡Nunca más! No puedo regresar	¡Nunca más! No voy a perdonar ¡Nunca más! No puedo regresar
Tu insaciable temor Lo que nos alejó Yo me iré para no volver	¡Nunca más! No voy a perdonar ¡Nunca más! No puedo regresar
Ya no hay nada que hablar Si regresas	¡Nunca más! No! ¡Nunca más! No voy a perdonar ¡Nunca más! No puedo regresar ¡Nunca más! No!

In Ohtli Tonalli

ANNA FIORI | LETRAS Y DATOS OFICIALES

7. Mictlan (feat. Jorge Salmay)

Música: Anna Fiori, Jorge Salmay, F. Suárez

Letra: Anna Fiori

Iaah!

Timiquiztli
Tiyohualli
Aic tlami in yaoyotl

Infiernos que arderán
Entre la tempestad

En el final
Se encuentra la verdad
Entregaré mi alma en libertad

In tiohtli tlayohualli
Titonalli
Timictlan

Miquiztli, Yohualli
In Ohtli
Tlayohualli
Timictlan

Lamentos se ahogarán
Bajo la eternidad

En el final
Se encuentra la verdad
Entregaré mi alma en libertad

Deja a tus voces descansar
Nada en esta vida te protegerá
Ahh Uhh

En el final
Se encuentra la verdad
Entregaré mi alma en libertad

In Ohtli Tonalli

ANNA FIORI | LETRAS Y DATOS OFICIALES

8. La Promesa

Música: Anna Fiori, Jorge Salmay, F. Suárez

Letra: Anna Fiori

¿Cómo puedo ver
La luz del sol otra vez
Cada amanecer?

Yo no quiero estar sin ti
¡Dime que no es el fin!

¿Dónde queda el valor?
Juramos siempre estar

Ven a mi
No quiero perder la razón
No me dejes así
No puedo seguir
Si te vas

¿Cómo he de creer
Que ya no hay más por hacer?
¡Quiero comprender!

Dime si ella es feliz
Como algún día fui

¡Dime que hice mal!
Tal vez pueda cambiar

Ven a mi
No quiero perder la razón
No me dejes así
No puedo seguir
Si te vas

Ven a mi
No quiero perder la razón
No me dejes así
No puedo seguir
Si te vas

In Ohtli Tonalli

ANNA FIORI | LETRAS Y DATOS OFICIALES

9. Inhumano (feat. Etell Meléndez)

Música: Anna Fiori, Jorge Salmay, F. Suárez

Letra: Anna Fiori

No todo es lo que tú crees
Ni lo que ves es realidad
Todo es parte del plan
(¡El plan!)

Debes ser uno más
Uno más
Sin pensar hacia dónde vas
Vivirás y arderás
En la eterna prisión de la libertad

Disfraza tu alma en oro y sal
Negando el nombre de tu tierra

Quiero el poder
Sin importar a quien
Deba engañar
Son todos parte de mi plan

Uno más, uno más
Sin pensar hacia dónde vas
Vivirás y arderás
Encerrado en la irrealidad

Ohh! Ohh!
Ohh! Ohh!

Premoniciones hechas de papel
Alteran recuerdos del ayer
En la inconsciencia creo ver la luz
En este túnel que no tiene un final

Ahhh!

Soy la voz
Al final del camino
Soy yo quien
Decide el destino

Uno más, uno más
Sin pensar hacia dónde vas
Vivirás y arderás
Encerrado en la irrealidad

Uno más, Uno más
(¡Sin pensar!)

Ahh!

Uno más, Uno más
Uno más